

(ďalej len „SLOVGRAM“)

Reg. MV SR VVS/1-900/90-3742

a prevádzkovateľ

*obchodné meno	<b>Obec Nižné Nemecké</b>				
*sídlo spoločnosti miesto podnikania	ulica a číslo	PSČ	<b>072 52</b>	obec, mesto	<b>Jenkovce</b>
korešpondenčná adresa	ulica a číslo	PSČ		obec, mesto	
*IČO	<b>00325538</b>	IČ DPH DIČ	<b>SK 2020752239</b>	vybavuje	<b>MILAN HUSA'R</b>
číslo účtu	<b>4262968001/500</b>	*štatutárny zástupca	<b>MILAN HUSA'R</b>	tel. kontakt	<b>056-6598523</b>

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

uzatvárajú v zmysle Autorského zákona č. 618/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov túto zmluvu

## Z M L U V A

číslo a variabilný symbol

**9 1 7 3 0 9**

### Článok 1 - Predmet zmluvy

1./ Táto zmluva upravuje:

- vzťahy medzi prevádzkovateľom na jednej strane a výkonnými umelcami a výrobcami zvukových a zvukovo-obrazových záznamov zastúpenými SLOVGRAM-om na strane druhej, ktoré vznikajú pri verejnom prenose v zmysle § 5 ods. 14 Autorského zákona v priestoroch príslušnej prevádzky;
- právo prevádzkovateľa používať hudobné zvukové a zvukovo-obrazové záznamy v priestoroch príslušnej prevádzky a povinnosti mu z toho vyplývajúce;
- práva výkonných umelcov a výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov podľa § 65 a § 67 zákona č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len "Autorský zákon").

2./ Pre iný spôsob použitia hudobných zvukových a zvukovo-obrazových záznamov, ako je uvedený v tejto zmluve si prevádzkovateľ musí osobitne vyžiadať prívolenie príslušných nositeľov práv podľa Autorského zákona priamo alebo prostredníctvom SLOVGRAM-u ako ich zastupujúcej organizácie.

### Článok 2 - Odmeny výkonným umelcom a výrobcom

1./ V zmysle Článku 1 ods. 1. písm. a) a b) prevádzkovateľ používa hudobné zvukové a zvukovo-obrazové záznamy v prostredníctvom technického zariadenia v obci – verejné priestranstvo (obecný rozhlas).

2./ Na základe skutočností uvedených v Čl. 1 ods. 1 a Čl. 2 ods. 1 uhradí prevádzkovateľ odmeny výkonným umelcom a výrobcom za verejný prenos ich výkonov a záznamov prostredníctvom SLOVGRAM-u formou ročnej jednorazovej odmeny v príslušnom kalendárnom roku určenej v súlade so Sadzobníkom vo výške:

**67,00 € (slovom: šesťdesiatšesť eur).**

Zmluvné strany sa dohodli na zľave 50%. Medzi zmluvnými stranami je zrejmé, že nárok na dohodnutú zľavu zaniká, ak prevádzkovateľ nespĺnil zmluvne dohodnuté podmienky alebo neuhradil dohodnutú výšku odmien v lehote splatnosti uvedenej na faktúre za predchádzajúci kalendárny rok. SLOVGRAM je v takom prípade v nasledujúcom kalendárnom roku oprávnený vystaviť faktúru na plnú sumu. Po uplatnení dohodnutej zľavy určenej v súlade so Sadzobníkom SLOVGRAM-u sa ročná jednorazová odmena týmto upravuje na:

**33,50 € (slovom: tridsaťtri eur a päťdesiat centov).**

**Uvedené sumy sú vrátane DPH.**

Uvedená odmena bude rozdelená rovným dielom medzi výkonných umelcov a výrobcov.

3./ Prevádzkovateľ je oprávnený používať iba záznamy zachytené na originálnych nosičoch a záznamy šírené televíznym alebo rozhlasovým vysielaním.

### Článok 3 - Platobné podmienky

1./ Dohodnutú výšku odmien výkonným umelcom a výrobcom podľa Čl. 2 ods. 2, uhradí prevádzkovateľ SLOVGRAM-u na základe faktúry vystavenej za bežný kalendárny rok v zmysle tejto zmluvy, na jeho účet vedený v Tatra banke, a.s. a to v lehote splatnosti 21 dní odo dňa jej vystavenia.

2./ Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenie zmluvných povinností so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti sa budú spravovať ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

3./ Ak prevádzkovateľ neuhradí odmenu v lehote jej splatnosti podľa Čl. 2 ods. 2, dostáva sa nasledujúci deň do omeškania a za každý deň omeškania sa zaväzuje SLOVGRAM-u zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy, ako aj zmluvnú pokutu vo výške dvojnásobku výšky odmeny uvedenej v Čl. 2 ods. 2.



#### Článok 4 - Ďalšie dojednania

- 1./ SLOVGRAM sa zaväzuje, že vysporiada nároky výkonných umelcov a výrobcov v zmysle Autorského zákona a platného Vyúčtovacieho poriadku SLOVGRAM-u. Zároveň zodpovedá za vyúčtovanie odmien výkonným umelcom a výrobcom len v rozsahu vyplatených súm od prevádzkovateľa.
- 2./ Ak výkonný umelec alebo výrobca individuálne uplatní nárok na odmenu za použitie hudobných záznamov podľa tejto zmluvy priamo voči prevádzkovateľovi, odkáže ho prevádzkovateľ na základe tejto zmluvy na SLOVGRAM.
- 3./ Ak počas kalendárneho roku prevádzkovateľ ukončí prevádzkovanie činnosti uvedenej v Čl. 2 ods. 1, oznámi uvedenú skutočnosť SLOVGRAM-u doporučeným listom **do 30 dní**. Následne, po preverení oznámených skutočností, mu bude zo strany SLOVGRAM-u vrátená alikvotná časť uhradenej odmeny za daný kalendárny rok. Výška alikvotnej časti, ktorá má byť prevádzkovateľovi vrátená, sa vypočíta odo dňa doručenia oznámenia o ukončení prevádzkovania činnosti.
- 4./ V prípade, že si prevádzkovateľ nesplní svoju oznamovaciu povinnosť podľa Čl. 4 ods. 3, právo na vrátenie alikvotnej časti uhradenej odmeny mu zaniká. Zo sumy, ktorá mu má byť vrátená z titulu ukončenia činnosti, má SLOVGRAM právo uspokojiť svoje pohľadávky voči prevádzkovateľovi.
- 5./ Ak počas kalendárneho roku prevádzkovateľ rozšíri činnosť uvedenú v Čl. 2 ods. 1, oznámi túto skutočnosť SLOVGRAM-u doporučeným listom **do 30 dní**. Následne, bez zbytočného odkladu uzatvorí so SLOVGRAM-om novú zmluvu alebo dodatok k tejto zmluve o vysporiadaní nárokov výkonných umelcov a výrobcov podľa Autorského zákona, ktorý bude túto situáciu riešiť s príslušnou úpravou výšky odmien.
- 6./ V prípade, že si prevádzkovateľ nesplní svoju oznamovaciu povinnosť podľa Čl. 4 ods. 5, uhradí SLOVGRAM-u sumu vo výške 200 € (6.025,20 Sk), ako náhradu škody, ktorá tým SLOVGRAM-u vznikne.

#### Článok 5 - Prechodné a záverečné ustanovenia

- 1./ Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a vzťahuje sa na obdobie od 01.01.2009. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluvu je možné vypovedať s 3 - mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede (doporučeným listom).
- 2./ Táto zmluva nahrádza všetky doterajšie zmluvy uzavreté medzi zmluvnými stranami v minulosti.
- 3./ Akékoľvek údaje, ktoré si zmluvné strany poskytnú podľa tejto zmluvy sú dôverné a sú určené výhradne pre internú potrebu zmluvných strán.
- 4./ Dojednaný obsah zmluvy možno meniť, prípadne doplňovať iba písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán a to dodatkami k tejto zmluve.
- 5./ Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov oboch zmluvných strán.
- 6./ Vzťahy, ktoré neboli osobitne upravené touto zmluvou, sa spravujú všeobecnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka, Obchodného zákonníka a medzinárodnými zmluvami. Táto zmluva sa zároveň spravuje ustanoveniami Sadzobníka, ktorý je zverejnený na internetovej stránke SLOVGRAM-u ([www.slovgram.sk](http://www.slovgram.sk)).
- 7./ Táto zmluva má 2 strany a je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých po jednom održia obe zmluvné strany.
- 8./ Prevádzkovateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že v nej uviedol údaje, ktoré sú pravdivé a zodpovedajú skutočnosti. V prípade uvedenia nepravdivých údajov bude konanie prevádzkovateľa posudzované ako pokus o podvod a zo strany SLOVGRAM-u budú vyvolené príslušné trestno-právne dôsledky.
- 9./ Prevádzkovateľ podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že nevykonáva prevádzkovanie inej činnosti, kde by dochádzalo k verejnému prenosu v zmysle Autorského zákona bez vysporiadania práv výkonných umelcov a výrobcov.
- 10./ Zmluva bola uzatvretá slobodne, vážne a bez nátlaku, zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, na znak čoho ju podpísali.

za prevádzkovateľa:

V NÍŽNOM NEMECKOM, dňa 15.4.2009

za SLOVGRAM:

V Bratislave, dňa 22 APR. 2009

O B E C  
NÍŽNÉ NEMECKÉ  
072 52

pečiatka a podpis

prevádzkovateľ

  
SLOVGRAM  
Jakubovo nám. 14, 813 48 Bratislava  
tel.: 02-52 963 190, fax: 02-52 963 190  
IČO: 173 105 98

pečiatka a podpis

Mgr. Vladimír Kubovčák  
riaditeľ SLOVGRAM-u